

【明報專訊】列市政府一般事務委員會要求市府職員研究，是否有需要放寬承建商在住宅區內進行裝修工程的時間限制。

按現行的規定，承建商不能在周一至周六上午七時前和下午八時後；周日及法定公眾假期的上午九時前及下午六時後在住宅區進行裝修工程。不過市議員麥樂田（Bill McNulty）昨日指出，這樣的時間限制讓一般上班民衆十分不方便。他要求市府職員是否可以深入研究，考慮放寬限制時間的可行性。

列市府社區外展部經理皮爾遜（Don Pearson）說，自今年一至六月，市民投訴因住宅裝修及商業建築發出噪音的案件有四十三宗，其中大部分是抱怨住宅裝修噪音。

另外，列市現行的商業建築施工時間由上午九時至下午六時，而承建商也會選擇最不影響公眾安寧的時間施工，例如列市公共安全大樓的施工時間要等待附近的法院關門後，於下午四時後才展開。同時，一些購物中心內的工程也在影響消費者最少的時間內進行。

多位市議員稱，不應制定過分嚴格的商業建築施工時間限制，否則將影響列市推動商業發展的步伐。

市議員熊谷喜一（Kiichi Kumagai）表示，若是市府過於強調噪音問題，嚴格制定出商業建築施工時間，這將會影響承建商參與列市發展的意願，亦有違列市推動商業發展的原意。而市議員蘇何世品（Sue Halsey-Brandt）也持同樣看法，指出沒有法令限制是合適的作法。

●**溫哥華錫安青英會**定於八月二十一日(星期四)上午十時半，假座紅鶴酒樓舉辦第六十六期「健康講座」，由百傲鈣溫國堅主講「骨質疏鬆之鈣質對人體之重要性」，講座後有午餐供應及禮物抽獎助興，歡迎會員及各界人士參加。查詢可電：六零四・五二四・四三二五或六零四・七六七・八七二一馮先生。

●**加拿大東蓮覺苑**定於八月廿四日上午十一時卅分至十二時卅分，舉行佛學講座，由江妙吉祥主講，講題為如何對治煩惱之第二講：對治驕傲之自律、修德、愛群。此外，當日上午九時卅分開始亦預祝地藏菩薩誕，查詢電話：六零四・二五五・六三三七呂先生。

●**溫哥華市世界佛教會**定於八月廿四日(星期日)上午九時三十分，

慶祝地藏王菩薩聖誕。並於當日中午十二時半，設免費素齋結緣。

此外，亦於八月廿七日(星期三)地藏王菩薩聖誕正日，廣開佛門，歡迎各界善信駕臨拈香禮佛祈福。地址：溫哥華市東四十九街五二五號。查詢電話：六零四・三二五・



六九一二。

●《**文化中國**》為紀念創刊十周年，定於八月二十七日舉辦專題講座，邀請阿省大學教授、著名作家賈福相（筆名莊稼），主講「中國古典文化的現代詮釋」、介紹翻譯中國古《詩經》的體會，並分享散

文創作的經驗。

歡迎市民參加，費用全免。時間：八月廿七日下午二時，地點：202-6960 Royal Oak Ave., Burnaby, B.C.。查詢電話：六零四・四三五・五四八六轉五線。

●**中信中心**現推出一系列的秋季課程，內容適合不同年齡人士：包括實用英語班、職業英語班、廣東話及國語會話班；各式各樣的興趣班，例如：烹飪班、手工藝班、書畫班、古箏班、麵粉花班等。

兒童方面則有美術繪畫班及珠心算班。並於八月三十日中午十二時舉行珠心算簡介講座，屆時老師會親自講解及學員現場比賽示範，即日起可致電報名留座。

此外，更有免費的青年補習班及電影欣賞等節目。以上的節目皆用國、粵語進行，歡迎參加或致電六

狗亂吠 200 宗 列市擬加重

【明報專訊】列治文市政府現正研究是否有需要向狗主調高狗隻吠叫噪音罰款，藉此令投訴處理更具效率及減少投訴個案。

列市政府社區外展部經理皮爾遜（Don Pearson）昨日表示，協助市府處理狗隻噪音投訴的愛護動物協會（SPCA），自去年7月1日至今年6月底，共收到200宗投訴，在沒有與其他城市的投訴數字比較之下，未能從數字去說明列市的狗隻吠叫問題是否嚴重，不過，為了改善社區安寧，市府實在有需要盡力減少投訴個案。

加拿大展覽PNE 舉行 本周末介紹中國文化

【明報專訊】聯邦政府一項向新移民介紹加拿大的計劃——加拿大展覽（Canada Pavilion）將從8月16日到9月1日在溫哥華太平洋國家展覽會（PNE）展出。

今年的展出主題是「加拿大：一個熱情的土地」（Canada：A Land of Passion），內容是由本地的藝術家提供不同的藝術表演，包括功夫、舞蹈、漫畫

和書法等，其中8月23日和24日兩天，大會將和中僑互助會合作，從中午12時到晚上7時有書法及國畫示範及展覽。

加拿大展覽今年將參與全國14個活動，去年以來，已經有1,645,000名人士參觀加拿大展覽的攤位。加拿大展覽是結合聯邦政府許多機構及部門，提供各部門的服務資訊，讓新移民更認識本地的情況。

列市議員在昨日的一般事務委員會上，對此進行熱烈討論。市議員麥樂田（Bill McNulty）及史蒂夫斯（Harold Steves）都表示，住宅附近往往存在狗隻吠叫問題，清晨的吠叫影響到睡眠。麥樂田說，市府應該透過教育及罰款等方式，讓狗主正視處理。

市議員侯活樂（Rob Howard）指出，狗主不使用狗帶繫着狗隻，放任愛犬在公園中奔跑，待愛護動物協會人員檢查才將狗綁住，也是另一個值得重視問題。另外，也有市議員提到，由於愛護動物協會人員不能隨意進入私人住宅，當狗隻

【明報專訊】譚詠麟、李克勤昨日現身溫哥華，為今晚的「左麟右李」演唱會造勢，不少歌迷也聞風趕到記者會舉行的酒店外守候，凸顯他們的高人氣。

譚詠麟和李克勤是前晚一同抵達溫哥華的。譚詠麟表示，溫哥華是「左麟右李」美加巡迴演唱會的第二站。「上一站在拉斯維加斯表演得很盡興，觀眾也玩得很開心，希望溫哥華的觀眾也能和我們玩成一片。」譚詠麟說。

他說，「左麟右李」在香港推行的是開心文化，「香港今年有太多不愉快的事情了，像SARS、經濟低迷等等，我們希望藉由演唱會，讓香港人恢復燦爛的笑容。」

他又表示，「左麟右李」這個名稱是大家集思廣益的智慧結晶，讓人覺得很親切。

李克勤透露，他自己有一間製作公司，名稱就叫作「小李」，所以當初建議乾脆將演唱會叫作「小李老譚」算了，之後又覺得這個名稱好像不恰當，就此作罷。

譚詠麟又指出，美加版的「左麟右李」與香港版的「左麟右李」演唱會略有不同，其中約有三分一到四分一的歌會作改動，「但精髓的部分不會變，一來那是精髓，不能改，二來我和克勤都怕再排練新的東西。」

李克勤也表示，「左麟右李」演唱會可以說場場不同，因為「譚校長」常有即興演出，不論是說話

燒烤聯歡

加西台灣大專校友會夏季燒烤活動日前在風光明媚的高貴林Belcarra Park舉行，共有二百名會員攜同家眷一起參加，齊齊度過愉快的一天。圖為台灣大專校友會理事們合影。

。

他又表示，「左麟右李」這個名稱是大家集思廣益的智慧結晶，讓人覺得很親切。

李克勤透露，他自己有一間製作公司，名稱就叫作「小李」，所以當初建議乾脆將演唱會叫作「小李老譚」算了，之後又覺得這個名稱好像不恰當，就此作罷。

譚詠麟又指出，美加版的「左麟右李」與香港版的「左麟右李」演唱會略有不同，其中約有三分一到四分一的歌會作改動，「但精髓的部分不會變，一來那是精髓，不能改，二來我和克勤都怕再排練新的東西。」

李克勤也表示，「左麟右李」演唱會可以說場場不同，因為「譚校長」常有即興演出，不論是說話

不斷吠叫但是狗主上班外出時，協會人員亦不能立即作出處理。

皮爾遜表示，被投訴的狗主會收到警告信，若是再次被投訴，就會收到一百元告票，屢次不改的狗主就可能被起訴。他強調，列市的狗主通常都十分遵守法令。

他指出，為進一步減少投訴，將研究是否以調高罰款、把遲交的罰款轉入物業稅中，及加強愛護動物協會權責等方式，讓列市居住環境更安寧，研究報告將於下月提交市議會討論。

（左起）製作人陳達志、梁榮忠、譚詠麟、李克勤出席記者會。（區肇雄攝）

未來的勞工市場會要求每一個工作者至少有一個大學學位。事實上在現時競爭激烈的職場，擁有一個大專學歷，或具有專業技能幾乎是一般職位的必要條件。認真和有打算的工作者都會不斷進修來自我增值。不少人會利用工餘，在晚上或假期去繼續進修，即使未有工作的人，也會努力考取某種學歷以求覓得一職。終身學習已是未來工作者的一個必備的生存技能。

雖然現時大學教育普及，擁有學位並非如以前的難求，但對一些未有學位的人來說，擁有大學資格始終是他們的一個心願。而有些人可能由於種種原因，未能繼續正規教育直至大學畢業，譬如由於家庭、環境變遷、語言障礙或是資歷問題，形成早年失學或被拒於大學之門。有些人也可能因為工作時間，交通，甚至是由於行動不便而不能繼續進修。這些都是達到終身學習理想的障礙。很多人都希望再有一機會或另種途徑去獲得大學資歷。科技發展和交通發達都方便了人們升學和進修。而互聯網的發展，更為大學教育提供了靈活性，它打破了地域和時間的限制，使學生無論在甚麼地方，都能按照自己的能力，時間和計劃，去修讀大學課程，從而獲取大學學歷。

中僑專業培訓學院現時正與香港城市大學社會科學學部合作，推出應用心理學副社會科學學士網上大學課程，為由於種種原因未能獲得大學學歷的人士，提供升讀大學課程的另一途徑，以實現他們獲取大學學歷的理想。這個課程提供的心理學知識，有助從事多個行業，如：商業、公共行政、社會工作、護理及醫護、法律、兒童及青年工作、教育，及環境工作等。而修讀方式則採取彈性安排。這課程結合網上學習及課室導修教學，由香港城市大學社會科學學部教授在網上提供學習教材，配以經驗豐富之老師，讓學員能以個人之進度，在網上修讀香港城市大學之課程，從而開拓新的升學及就業領域。此外，每科均設有5至8小時在溫哥華中僑專業培訓學院之課堂導修，這樣學員既能在網上修讀大學課程，又能在溫哥華與老師及同學直接交流。這個應用心理學副社會科學學士課程共有二十學科，每科為3學分，全日制學生每年會修讀十科，在兩年內修畢整個課程。以部分時間修讀之學生，每年可修讀較少學科，以較長時間完成課程。

這個應用心理學副社會科學學士課程歡迎本地或外地(香港，中國等)中學畢業生，或持相關文憑，證書或年滿25歲人士報讀，中僑專業培訓學院並會舉辦課程介紹會以提供註冊及選科的協助。課程介紹會及招生日的詳情如下：
時間：2003年8月21及26日，晚上6:30。
地點：5021 Kingsway,Burnaby中僑專業培訓學院本那比校舍。
內容：課程介紹。透過互聯網視像會議系統，即時由本地及香港城市大學教授介紹課程詳情及回答問題。
歡迎參加，請先電話預約或到中僑專業培訓學院本那比校舍留座。查詢電話：604-431-6802。

中僑專業培訓學院